

2023 NTT GROUP SUSTAINABILITY CONFERENCE

障がい者雇用 × 地域企業DX

による共生社会の実現

シナリオ

---

---

2023 NTT GROUP SUSTAINABILITY CONFERENCE

Realization of an **Inclusive Society** through the  
Employment of **People with Disabilities** and the **DX (Digital  
Transformation)** of **Regional Companies**

---

---

# 障がい者雇用×地域企業DXによる共生社会の実現 構成

NO	シーン	テロップ	Time	英訳
1		おんせん県として多くの人たちが訪れる大分県は	00:00	Oita Prefecture is known as the Onsen(hot spring) Prefecture, where many people visit.
2		1965年に開所した太陽の家や40年以上の歴史を持つ大分国際車いすマラソンの開催など	00:06	As represented by Japan Sun Industries, which opened in 1965, and Oita International Wheelchair Marathon with a history of over 40 years,
3		障がいのある方が、地域で心豊かに暮らし働ける社会づくりを全国でもいち早くめざしてきました	00:16	Oita is a pioneer prefecture in Japan, aiming to create a society where people with disabilities can enrich their work and lives.
4		そして2018年には、私たちNTT西日本と大分市が締結したICT連携協定によりデジタル化した大分バリアフリーマップや	00:25	In 2018, through the ICT Collaboration Agreement concluded between NTT West and Oita City, starting with the digitalized Oita Accessibility MAP and
5		街中のバリアを探す心のバリアフリー研修など、共生社会の実現に向けた取組みを推進してきました	00:38	Kokoro No Barrier-free Training to detect barriers within the city, we have been promoting the realization of an inclusive society.
6		障がい者雇用 × 地域企業DXによる共生社会の実現	00:47	Realization of an Inclusive Society through the Employment of People with Disabilities and the DX (Digital Transformation) of Regional Companies
7		連携協定以来、様々な活動を通じて障がいのある方の多くが私たちと同じように働き社会に貢献したいと感じていることがわかりました	00:51	Since the ICT Collaboration Agreement, I have found through various activities that many people with disabilities feel the same desire to work and contribute to society as we do.

# 障がい者雇用×地域企業DXによる共生社会の実現 構成

NO	シーン	テロップ	Time	英訳
1		<p>一方で、地方における労働力不足は深刻で、業務の効率化が急がれています。この二つの課題をつなぐ新たな取組みとして、事業協同組合の設立をめざしています</p>	01:02	<p>Meanwhile, a lack of workforce in regional areas is a severe issue, and the urgent issue is to improve business efficiency. As an initiative to address these two issues, we are aiming to establish a business cooperative.</p>
2		<p>ここ大分は、サステナビリティ先進都市として、障がいの有無を超えて人々が支えあう共生社会の実現に向けた取組みをしています</p>	01:15	<p>Here in Oita, we have been engaged in initiatives to realize an inclusive society where all people, regardless of with or without disabilities, support each other as a pioneer city of sustainability.</p>
3		<p>私が大分市の障害福祉課にいた2018年には、NTT西日本さんとのICT連携協定でバリアフリーマップをつくるなど、障がいのある方にやさしい街づくりを進めてきました</p>	01:24	<p>When I worked in the Disability Welfare Division of Oita City in 2018, we promoted the development of a disabled people-friendly city, for example, by creating an accessibility map through the ICT Collaboration Agreement with NTT West.</p>
4		<p>NTT西日本さんはICTの活用はもちろん、特例子会社での障がい者雇用のノウハウがあります。弊社と地元企業、NTT西日本さんがタッグを組めば、障がいのある方の雇用拡大と労働力不足解消という、地域の課題解決に取り組めるのではないかと考えました</p>	01:37	<p>NTT West has expertise not only in ICT utilization but also in the employment of people with disabilities at their special subsidiary company. We thought that if our company, local companies, and NTT West worked together, we could work on solving a local problem: expanding employment for people with disabilities and eliminating workforce shortages.</p>
5		<p>労働力不足やDXが叫ばれる日本、特に地方都市の企業にとっては重要な課題のひとつです</p>	01:57	<p>A lack of workforce and digital transformation are urgent concerns in Japan, especially for companies in local cities.</p>
6		<p>この課題に対しての答えとなるのが、地域の企業が共同で取組み、障がい者雇用と企業DXによる共生社会の実現です</p>	02:07	<p>The solution to these issues is the realization of an inclusive society through the employment of people with disabilities and companies' digital transformation by working with local companies.</p>
7		<p>当社では、障がい者の方がいきいきと光輝いて働き続けられるよう、職場環境作りを進めています</p>	02:18	<p>NTT Lucent makes efforts to create a working environment where people with disabilities can thrive and continue working.</p>

# 障がい者雇用×地域企業DXによる共生社会の実現 構成

NO	シーン	テロップ	Time	英訳
1		<p>例えば、採用時は職場体験などに時間をかけ双方のミスマッチを抑制し、雇用後は個人のもつ能力や強みを最大限発揮して活躍できるよう配慮しています。また独自システムの「アスドライブ」を活用して業務面、体調面、心の状況などをタイムリーに把握</p>	02:28	<p>For example, when hiring people, we minimize the mismatch with them by spending more time on a workplace experience and considering them to maximize individual abilities and strengths after employment. We also check on their individuals' work, health, and mental statuses on a timely basis utilizing our unique system, Asudrive.</p>
2		<p>これらの定着や成長に関するサポートは、本活動の推進に大きく貢献できると考えています</p>	02:50	<p>Such assistance related to employee retention and growth can largely contribute to promoting this activity.</p>
3		<p>2022年12月に賛同企業5社によるトライアルを実施</p>	02:59	<p>A trial was implemented at five supporting companies in December 2022.</p>
4		<p>NTT西日本が提供するICT商材を活用し、契約書など大量の紙媒体をデジタル化。また、会議などの音声データもテキスト化し、業務の効率化につながりました</p>	03:05	<p>They digitalized a large volume of paper media, including contracts using ICT products provided by NTT West. Also, they transcribed voice data into text including meetings to drive operational efficiency.</p>
5		<p>加えて、特例子会社であるルセント社のノウハウを活用することで、人材不足の解消とDXを図り、同時に障がい者雇用の促進がICTの力でサポートできることが実証されました</p>	03:21	<p>In addition, it was proved that using know-how from NTT West's special subsidiary company Lucent allows the company to solve the issue of the lack of a workforce and the promotion of digital transformation, and that ICT can support the employment of people with disabilities.</p>
6		<p>業務のDXと障がい者雇用、どちらも課題となっていましたので、事業協同組合の考えはまさにぴったりでした。トライアルでは、紙で保管していた契約書類をデジタル化していただきました</p>	03:37	<p>As we were facing issues on both digital transformation of business operations and employment of people with disabilities, the idea of establishing a business cooperative was the perfect solution. In the trial, NTT West helped us to digitalize contracts originally stored in paper form.</p>
7		<p>契約書名や契約年月日の情報なども付加していただき、検索や管理がしやすく、課題であった業務DXが一步進みました。この活動を通じて、社内でもダイバーシティ推進の意識向上につながると確信しています</p>	03:50	<p>The addition of information, such as the name of the contract and the date of the contract, made it easy to search and manage. Digital transformation of operations, one of our issues, has made a step forward. I am confident that this activity will improve awareness of diversity promotion.</p>

# 障がい者雇用×地域企業DXによる共生社会の実現 構成

NO	シーン	テロップ	Time	英訳
1		<p>障がい者の方の活躍機会を更に広げられるよう、新規組合の設立だけでなく、既存組合への枠組み適用や個別企業へのサポートなど、様々な展開可能性を検討しています</p>	04:05	<p>In order to expand the opportunities for people with disabilities to play an active role, we are considering various potentials for business growth, such as the establishment of new business cooperatives, application of the framework to the existing business cooperative, and support for individual companies, etc..</p>
2		<p>また将来的には、障がい者の方だけでなく、シニアや女性、外国人など、誰もが自分らしく働き、担い手不足の解消に繋がる多様な人材の活躍機会の創出をめざしています</p>	04:20	<p>Also, we are aiming to allow everyone including not only people with disabilities but also elderly people, women, and foreigners to work in ways they like, and create opportunities for diverse human resources to play an active role that results in the resolution to any workforce shortages.</p>
3		<p>私たちNTT西日本グループは、ICTを活用し、障がいのある方もない方も共に笑顔で暮らし働ける豊かな社会を実現して参ります</p>	04:36	<p>The NTT West Group will endeavor to realize an affluent society where everyone, regardless of with or without disabilities, can live and work with a smile utilizing ICT.</p>
4				
5				
6				
7				